

La Lengua Española en Guinea Ecuatorial

Daniel de Loreto Manrubia Martínez, Carlos Antonio Soza Juárez.

Profesores coordinadores: Alberto Hernández Moreno, Alfonso Aniorte

I.E.S. San Isidoro

C/ Juan García s/n, Los Dolores. C. P. 30310 . Cartagena.

carlosoza649@gmail.com

Este trabajo pretende plasmar algunas peculiaridades léxicas de la Lengua española en Guinea Ecuatorial. El hecho de ser un país multicultural que está enormemente influenciado por distintas culturas occidentales como, la francesa, portuguesa y durante mucho tiempo colonizada por la tutela española ha dado lugar a que al igual que su cultura, el idioma vaya evolucionando al punto de convertirse en un mestizaje que sintetiza la influencia europea y las culturas nativas. Tras el planteamiento del problema y la comprensión de qué es lo que se quiere plasmar, se procede a plantear las distintas formas posibles para recopilar los datos necesarios sobre los aspectos socio-lingüísticos para trazar la línea argumental. Entre los métodos apuntados por los alumnos está el de recopilar datos útiles sobre aspectos concretos, mediante la realización de encuestas a personas nativas de Guinea Ecuatorial que residan en España y sobre las diferencias principales que perciben entre, el español de su país y el dialecto genérico de España, así como la redacción de un glosario de términos peculiares que se empleen en su dialecto dotados gracias a la mezcla de muchas cultura, o bien por el desarrollo natural de la Lengua. Para la realización de las encuestas, se calcularon parámetros específicos que serían necesarios para la obtención de datos que ayuden a aclarar los vacíos formales que supone el desconocimiento absoluto de la cultura ecuatoguineana para formular una hipótesis contrastada sobre las características y peculiaridades lingüísticas, literarias y culturales. Posteriormente para la recopilación de vocabulario regional, se leerán diferentes textos y artículos seleccionados que provean el léxico útil para que sea recogido y clasificado en una tabla de términos donde se ordenarán alfabéticamente. Luego vendrá el análisis de los resultados mediante la elaboración de dichas tablas de términos y representaciones gráficas obtenidas de los resultados de la encuestas. Esto nos proporcionará los datos necesarios para poder redactar las conclusiones pertinentes sobre las pruebas de investigación realizadas,

Palabras clave: Lengua, características, peculiaridades, léxico y Guinea Ecuatorial.